

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 27 (1965)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

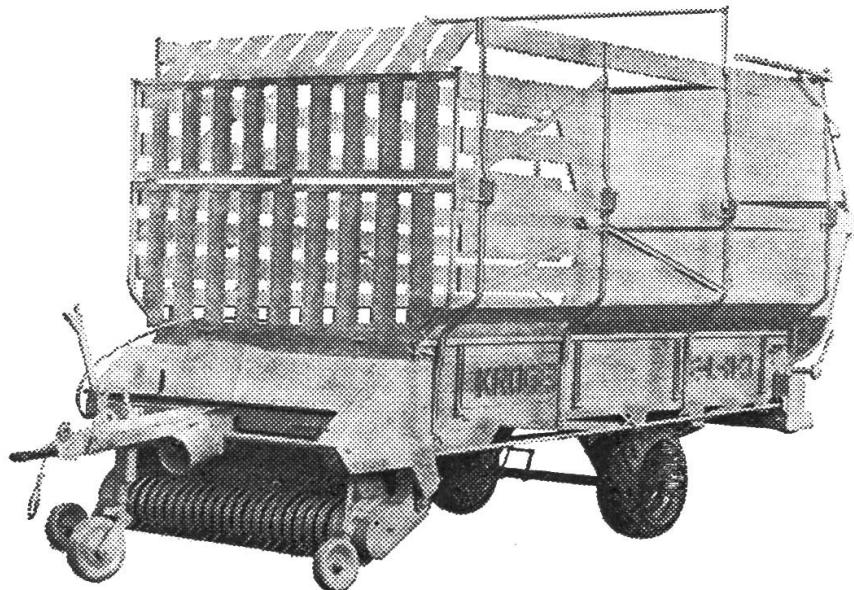
Die neuen

KRÜGER-LADEWAGEN

sind absolute Spitzenklasse

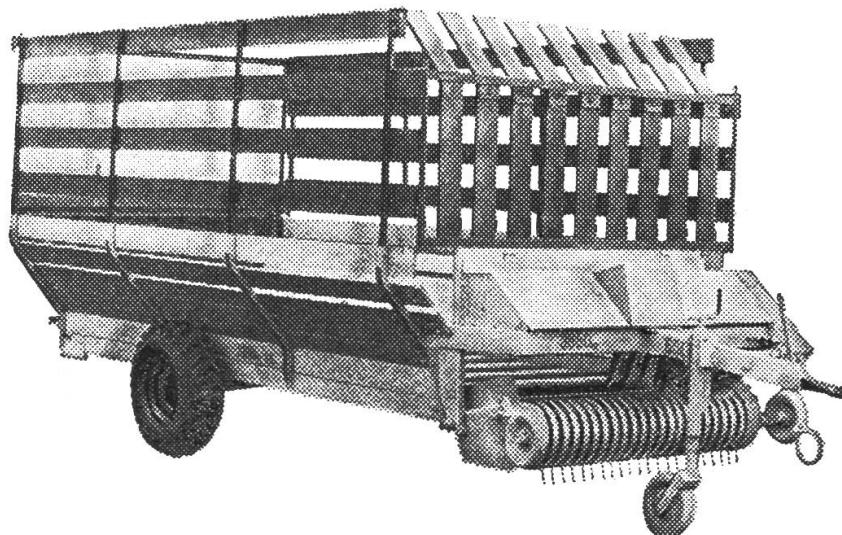
Typ EL Normalausführung in 3 Größen

kombinierbar mit den viertausendfach bewährten Miststreuaggregaten H-3 + H-4



Typ ELST Tiefladewagen

- hervorragend durchkonstruiert
- einfache und äusserst solide Ausführung
- echtes Einmannsystem
- zeitsparend
- wirtschaftlich
- minimales Eigengewicht
- unerreichte Ladekapazität
- automatischer Pick-up-Aufzug



Beste
Referenzen
stehen
zur Verfügung

Generalvertretung für die Schweiz + Liechtenstein:

Gebr. Albrecht, 8174 Stadel b. Niederglatt

Fahrzeugbau / Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39

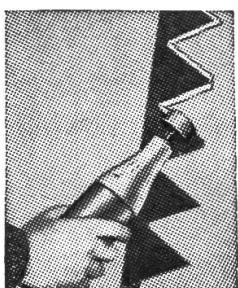
Schweizer-Batterie
wirtschaftlich
dauerhaft
höchstes Startvermögen

LECLANCHÉ SA
DYNAMIC
YVERDON

W A L D P F L A N Z E N

Aus hiesigen Pflanzschulen, die unter Kontrolle der Eidg. Inspektion für Forstwesen stehen, hat auf Frühjahr wieder in allen Holzarten und in bestverschulten Pflanzen aus anerkannten Samenbeständen abzugeben.
Bei Bedarf verlangen Sie sofort meine Preisofferte.

Albert Brunner, 8303 Bassersdorf ZH Forst- und Heckenpflanzen Tel. (051) 93 51 43



Die über 25 000-fach bewährte

Schleif- und Bohrmaschine UNIVERSAL

als erste und einzige in ihrer Art vom IMA geprüft!

Vielseitig: Schleifen, Bohren, Sägen, Scheren.

Zeitsparend: Einfach und handlich.

Zeitraubende Schleifführungeinstellungen fallen ganz weg!

..... Ausschneiden

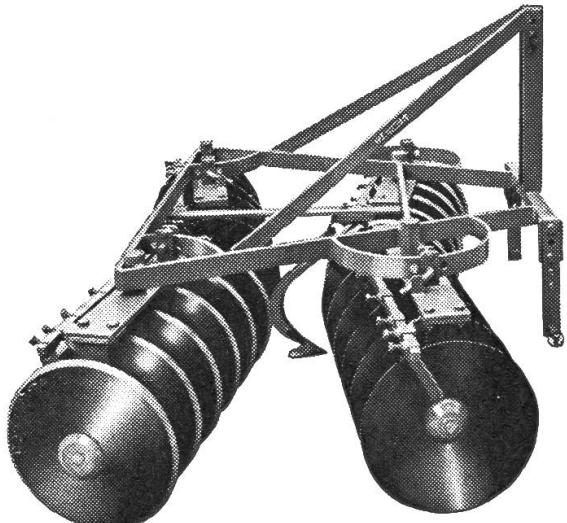
G U T S C H E I N 11

Der Unterzeichnete wünscht von der Firma **HEINIGER AG., 3360 HERZOGENBUCHSEE BE** (Tel. (063) 5 15 84) kostenlos Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

Name: Adresse:
NB. Sie haben bei Bestellung eines Schleifapparates **UNIVERSAL** auf Grund dieses Gutscheines Anrecht auf ein nützliches, praktisches Zusatzgerät gratis!

1875 – 1965
90 JAHRE ERFAHRUNG

im Bau von Pflügen und Ackerbaugeräten

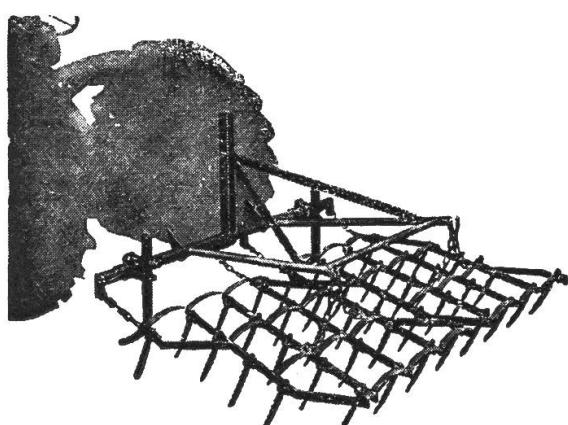
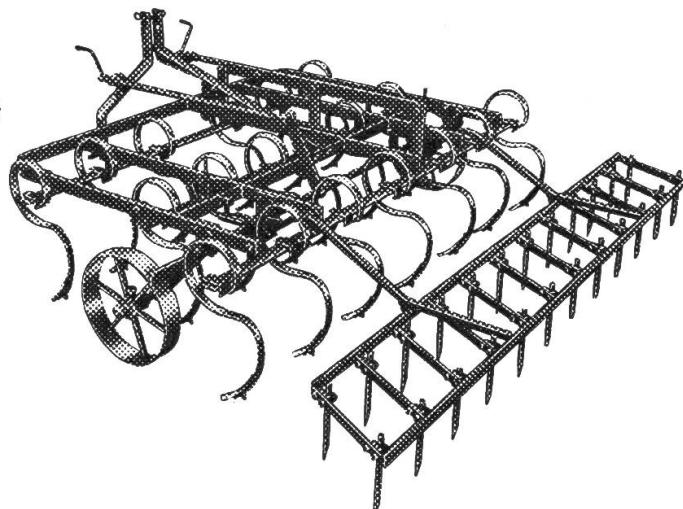


ALTHAUS-Scheibenegge

- Verstellbare Scheibengruppen
- Gezackte oder glatte Scheiben
- Vielseitig verwendbar

ALTHAUS-
Vibrokultivator

- Tiefgang und Schnittwinkel der Zinken vom Traktor aus verstellbar
- Ideal geformte Federzinken
- Nachgege mit wenigen Handgriffen montierbar



ALTHAUS-Zinkenegge

- Patentierte Konstruktionen mit festen oder verstellbaren Zinken
- Äußere Eggenfelder aufklappbar
Unfallverhütung
- Arbeitsbreite 2–3 Meter

ALTHAUS+CO



**ALTHAUS-Geräte
sind nicht teurer –
aber besser!**

Pflugfabrik – 3423 Ersigen – Telefon (034) 321 62 / 63

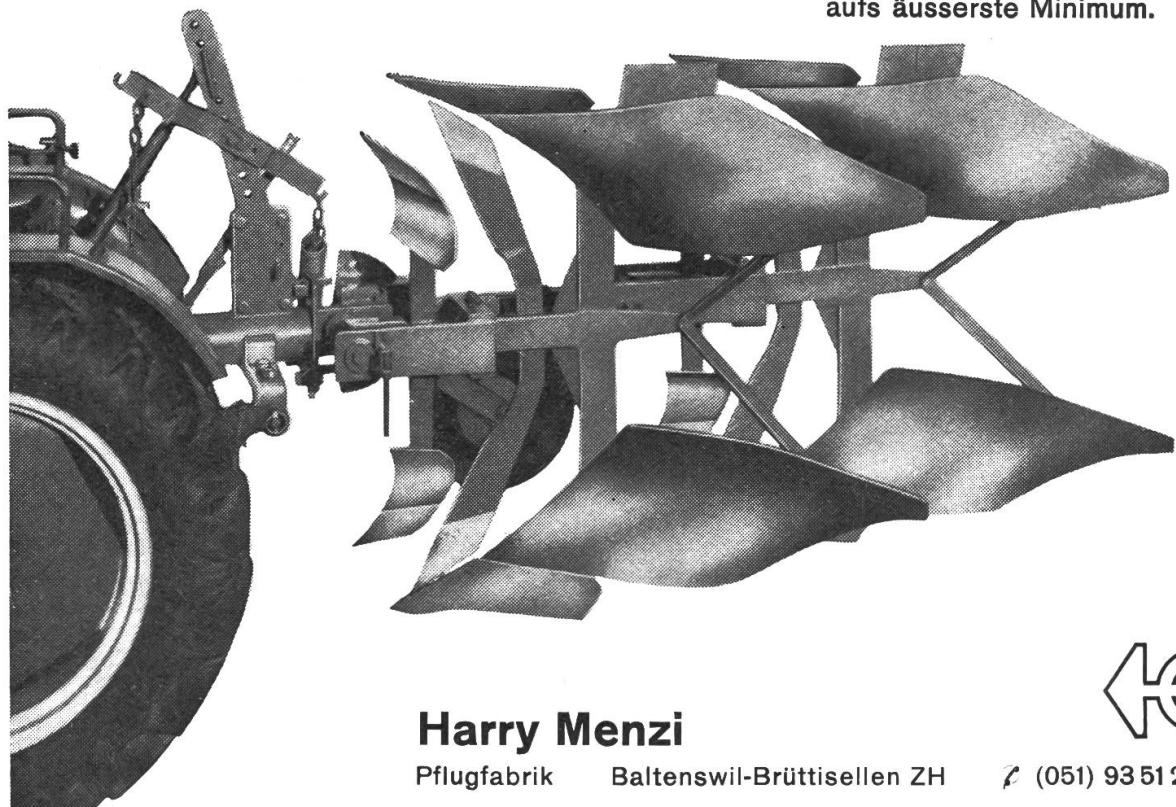
Machen Sie einen
Versuch - er lohnt sich

Menzi «rival» 2-Schar-Pflüge

**Konkurrenzlos
in Preis, Qualität
und Gebrauch**

Einfache Handhabung, vorbildlich in Qualität und technischer Ausführung, unübertreffliche Arbeitsleistung. Jeder Pflugkörper ist einzeln einstellbar und mit einer absolut zuverlässigen Bruchsicherung versehen. Durch sehr einfache Entfernung des hinteren Pflugkörpers Einscharig-Pflügen möglich. Konkurrenzlose Preise infolge modernster Herstellungsmethoden.

Der Wendepflug «rival»-2-Schar bewährt sich in allen Bodenverhältnissen aufs beste. Dank sehr großem Durchlaß und günstigen Regulierungsmöglichkeiten saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf. Seine kurzgehaltene und äußerst robuste Bauart, zusammen mit der hochwirksamen Bruchsicherung, reduzieren die Bruchgefahr aufs äusserste Minimum.



Harry Menzi

Pflugfabrik Baltenswil-Brüttisellen ZH

✓ (051) 93 51 23



Bei Nebel sehen.... aber auch.... gesehen werden..
Daher mit Abblendlichtern (nicht Standlichtern) fahren!

**Traktoren-
Treibstoffe**

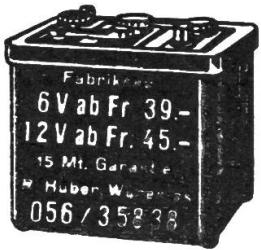
ESSO-2-Takt-Oil
ESSO-Motor-Oil
ESSOLUBE HD

**Speziell für die
Landwirtschaft:
ESSO-Multi-Purpose
Grease H**
mit den neuen Fett-
patronen und der prakti-
schen Fettpresse

scheller AG
zürich

Tel. (051) 82 68 60

Kauf + Verkauf



Ia Traktoren-Batterien

Zu verkaufen

1 Mähdrescher Land D-250
Perkins-Diesel, neuwertig,
Preis Fr. 12'500.—

1 Baumspritze
«Birchmeier» BIMOTO
Preis: Fr. 380.—

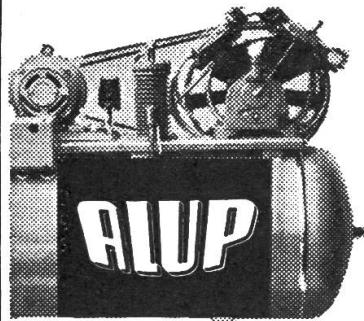
1 International Traktor
3 Zyl. Diesel mit Mähapparat
Hydraulik mit 3 Punkt, revidiert.
Preis Fr. 6'500.—

Hürlimann-Traktoren H-12 und D-50, zu sehr billigen Preisen.

1 Lader FELLA mit Wurfband
Preis: Fr. 950.—

Auskunft erteilt:

Zumbrunn & Wüthrich, Landmaschinen, 4699 Wittinsburg BL
Tel. (062) 6 53 21
ab 07.00 bis 09.00 Uhr.



Kompressoren arbeiten rationeller

Für jeden Betrieb die passende ALUP-Kompressor- und Farbspritzanlage in 1- oder 2-stufiger Ausführung von 0,3 – 50 PS

Wir beraten Sie in allen Druckluftfragen

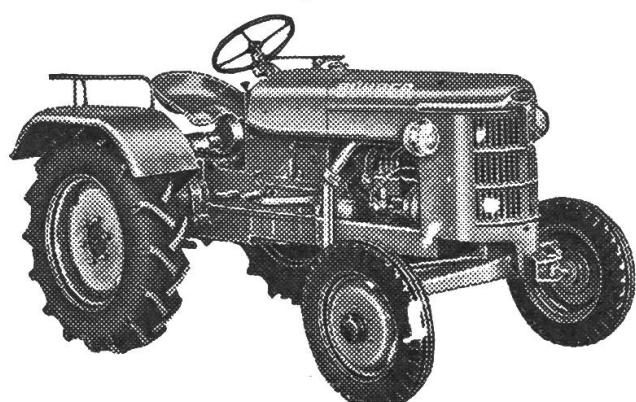
ACAR AG Zürich 4

Hardstrasse 1
Telefon 051/54 77 44

● Nach Regen, Hanggelände nicht zu früh befahren!

BÜHRER Verkauf Service Reparaturen

Dechentreiter-Ladewagen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
Günstige Preise. Teilzahlungen.

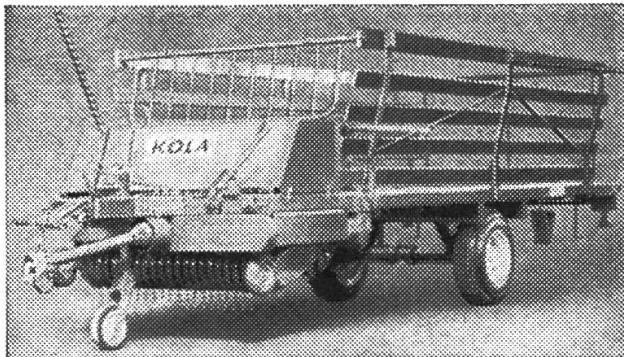


Baas-Frontlader
Lieferung sämtlicher Zusatzgeräte und Landmaschinen. Ausführung aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89, Tel. 051 / 85 77 77



KÖLA

bringt den
leichten

nur Lade- wagen

Gesamtgewicht nur 1300 kg. — Bewährtes Schwungkolbensystem, daher kein Quetschen oder ineinanderwickeln des Futters. — Kurze Abladezeit. Spur 150 cm. Einer der wenigen leichten Ladewagen mit dem Fassungsvermögen der auf dem Markte befindlichen schweren Ladewagen. Er fasst ca. 16 m³, Heu ca. 22 m³. Dank niedriger Bauweise und grosser Spurweite gute Hangsicherheit.

Neben dieser Type führen wir weiterhin den bewährten und guteingeführten KÖLA-Kombi-Ladewagen. Dieser kann mit einem waagrechten oder senkrechten Miststreueraggregat versehen werden. Gewicht je nach Ausrüstung ca. 1700 kg.

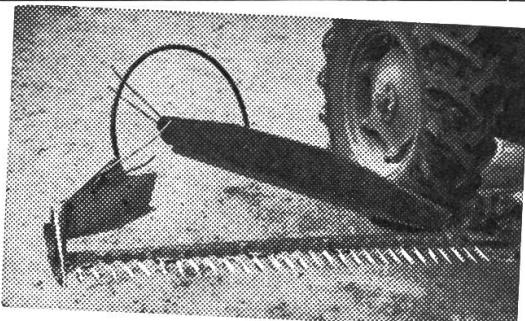
estumag

ESTUMAG SURSEE

Land- u. Industriemaschinen AG
045 43143

BON

Senden Sie mir den illustrierten
Prospekt KÖLA-nur-Ladewagen/
KÖLA-Kombi-Ladewagen T

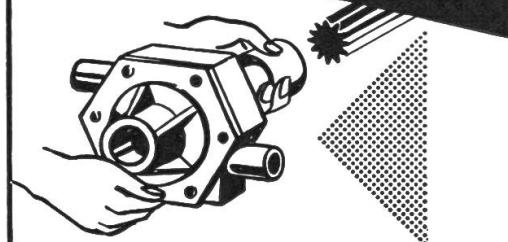


Eingrasen mit dem bestbewährten **Mahdenformer SCHWAB** für Traktoren und Pferdezugmäher.

H. ITA, Buch b. Frauenfeld
Mechanische Werkstätte Tel. (054) 9 31 06

Fr. 230.—

zahlen Sie für eine
APOLLO
Flüssigkeitspumpe

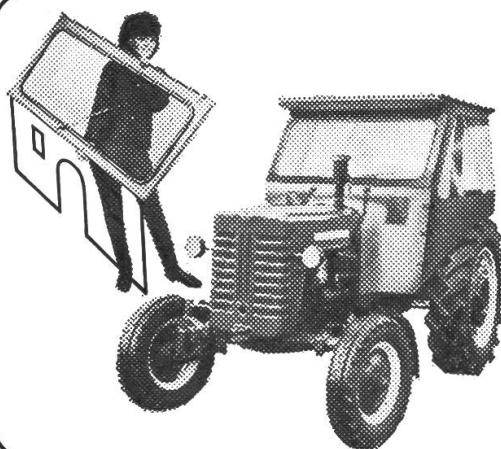


nur aufstecken, zum Reinigen, Spritzen, Desinfizieren, zur Beregnung und Schädlingsabwehr. Grosse Auswahl Pumpen von 15 bis 35 Atm. patentiert. Sonderbauarten für Jauche u. Grossberegnung. — Fragen Sie noch heute nach den neuen Apollo-Unterlagen. Noch preiswerter, noch vielseitiger, noch besser, risikolos. Feldprobebedingungen.

Farm- und Industriemaschinen
9490 Vaduz FL, Herrengasse 68
Telefon 075 / 2 35 14

PERKINS Revisionen
DIESEL Ersatzteile
Austausch-
motoren

Generalvertretung für die Schweiz
PROMOT AG SAFENWIL 062 62241



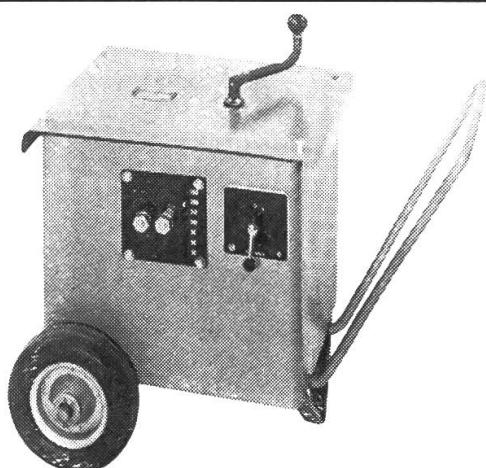
Breitverdeck Mod. VIKTOR-X

mit abnehmbarer, federnder Hängefrontscheibe ist eine Neukonstruktion und bietet dem Fahrer absoluten Schutz. In 2 Breiten lieferbar, passend auf alle Maschinen.

Verlangen Sie Prospekt. Verkauf durch uns oder Ihren Landmaschinenhändler.

Schawalder AG., VIKTOR-Verdecke, Amriswil

Tel. (071) 6 75 07



Elektro - Schweissapparate

Für jeden fortschrittlichen Landwirt, der seinen Maschinenpark pflegt und die Reparaturen selbst ausführen kann, empfehlen wir unsere Elektro-Schweissapparate. Bei unseren Erzeugnissen handelt es sich um Schweizerfabrikate mit 100 % Kupferwicklung. Neu haben wir als Zusatz zu Fr. 78.- ein Elektro-Flammenbrenner, der Ihnen ermöglicht, ge stauchte Maschinenteile zu wärmen und glühen. Sie können damit aber auch hart- und weichlöten.

Preise:	Elektro-Schweissboy, 5 Stufen	30-160 Amp.	Fr. 525.-
	Elektro-Schweissapparat, Standardmodell, stufenlos	30-250 Amp.	Fr. 680.-
	Elektro-Schweissapparat, fahrbar, stufenlos	30-250 Amp.	Fr. 770.-
	Die stufenlosen Apparate werden gegen Mehrpreis von mit Spez.-Stufe ausgerüstet, die für alle Spezial Elektroden und Dünnblech- arbeiten Vorteile bieten.		Fr. 30.-

In schmiedbaren Qualitäts-Schlosserelektroden unterhalten wir ein grosses Lager und zwar in folgenden Aufmachungen:	Pakete à 350 Stück	Ø 2,0 mm	zu	Fr. 34.-
	Pakete à 230 Stück	Ø 2,5 mm	zu	Fr. 23.-
	Pakete à 140 Stück.	Ø 3,25 mm	zu	Fr. 22.50
	Pakete à 90 Stück	Ø 4,0 mm	zu	Fr. 19.50

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vertreterbesuch.

Bezugsquellen nachweisen:

Willi Neuenschwander, Abt. Elektro-Schweissapparate, 8952 Schlieren

Zürcherstrasse 22 Telefon (051) 98 74 64

Richtig sitzen — gesund arbeiten

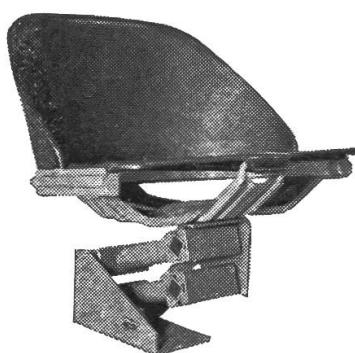
mit dem FTG-Gesundheitssitz für Traktorfahrer

- Vierfaches Federsystem mit hydraulischer Stoßdämpfung
- unverwüstliche Gummifederung
- gute Beckenabstützung

Der FTG-Sitz schützt Rücken und innere Organe
Verlangen Sie Sitzprospekt mit Preisliste

Jac de Wilde & Co., Bottmingen BL

Telefon (061) 47 20 64



Traktor-Verdecke u. Kabinen für Landwirtschaft u. Industrie



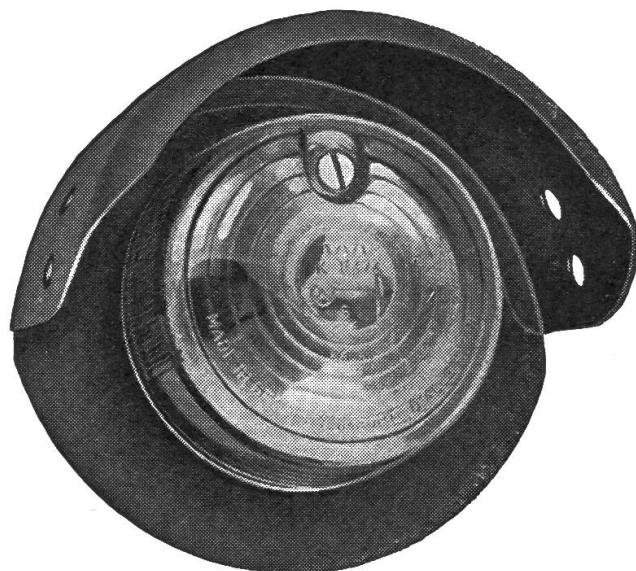
in bekannt solider und formschöner Ausführung.

Verlangen Sie Offerte bei Ihrem Traktorfachmann oder bei

W. Jakob, Verdeckbau,

8586 Engishofen TG b/Erlen

Telefon (071) 69 11 91



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhäube aus
Stahlblech
Leuchte aus Plexigum

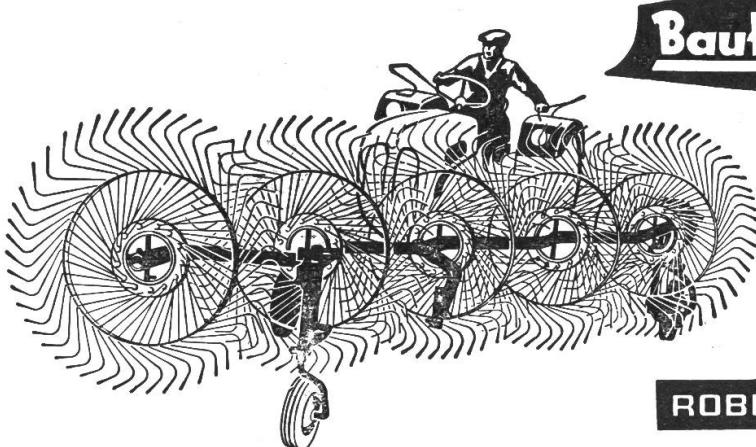
Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:



Burgdorf



-SPINNE

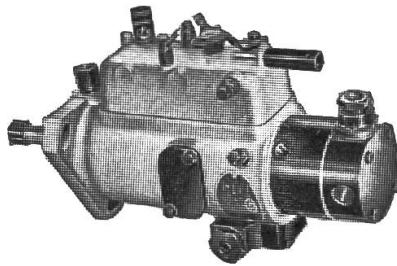
Vielzweckmaschine
besonders für die Heu-
werbung-Zetten, Wenden,
Schwaden usw.
Hochelastische, lange
Federzinken, schonendes
Behandeln des Futters,
weniger Bröckelverluste.
Fordern Sie Prospekte
und Preisliste.

ROBERT FAVRE PAYERNE



Einspritzpumpen und Zubehöre der englischen Dieselmotoren

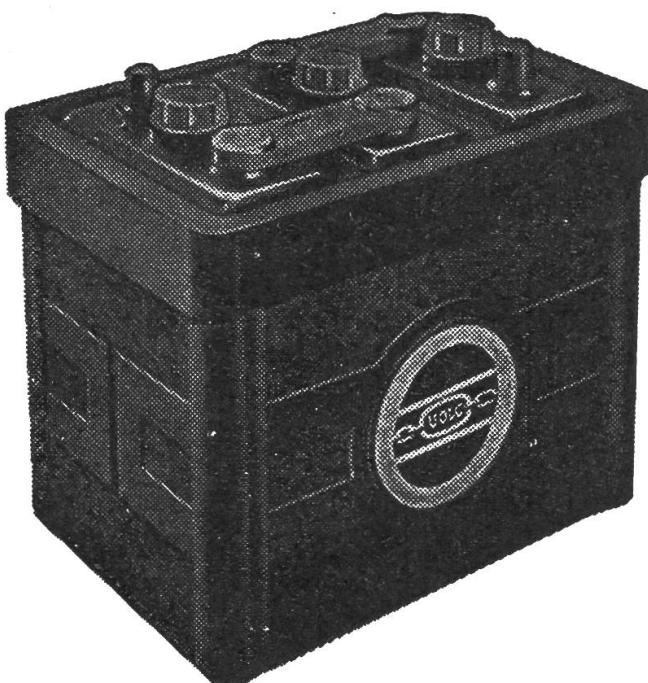
Die Verteilerpumpe Typ DPA,
die bewährteste Pumpe der
Gegenwart. Schon annähernd
1 Million in Betrieb,



Wir liefern prompt Düsen, Filter und Austauschpumpen.

Generalvertretung: Victor Merz AG., Genf

1–3, rue des Rois, Tel. 022/25 12 25



VOLG- Starterbatterien

**für alle Traktoren,
Autos und Motor-
räder**

Auskunft erteilen die örtli-
chen **Genossenschaften**
oder **VOLG Winterthur,**
Abteilung Werkstätte
Telephon (052) 8 22 11



AGRIA

Zufrieden

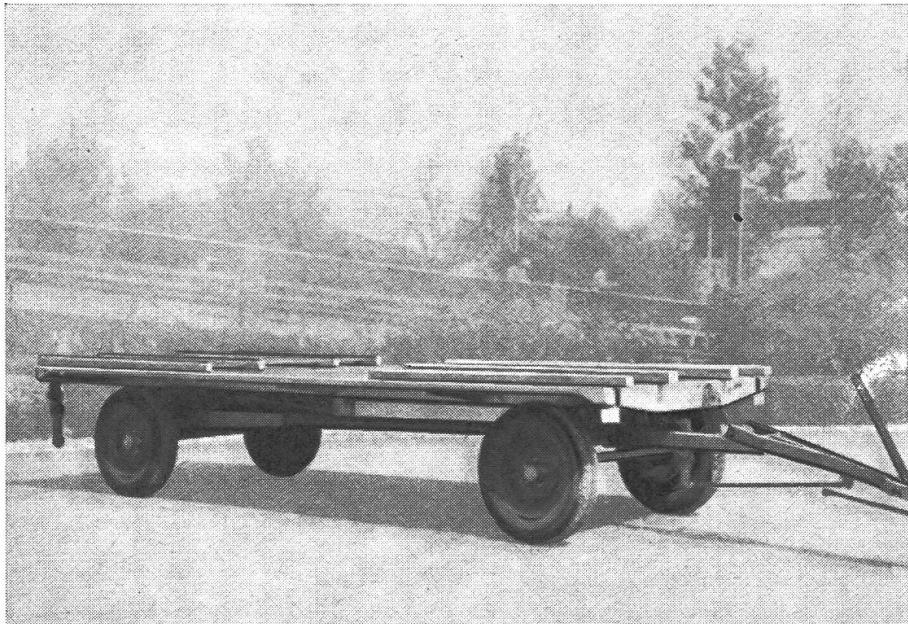
mit seiner AGRIETTE!
Kein Wunder, sie ist
zuverlässig, anspruchslos
und leistet mehr, als
man erwartet.
Die AGRIETTE ist eine
ideale Motorhacke
mit 2,5 PS-, 4 PS- oder
6 PS-Motor nach Wahl;
mit Anhänger ein
günstiges Transport-
fahrzeug!

Verlangen Sie noch heute
einen Gratisprospekt!



AGRIA-Landmaschinen AG., 3426 Aefligen 14/33 BE

Telefon (034) 3 26 64



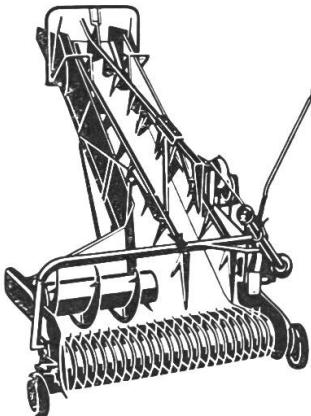
Der neue **EXPO Pneuwagen**

hergestellt von
Fritz Born,
Schmiede u. Land-
maschinen
3357 Bützberg
Tel. (063) 3 02 07

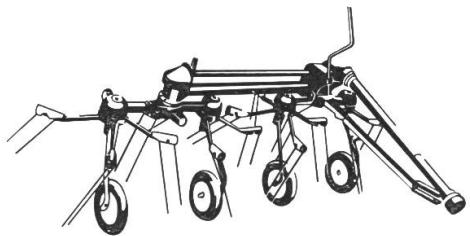
Während der EXPO hat
er sich im täglichen
Einsatz bewährt.
Vorläufig 2 Typen
5 u. 6 Tonnen Tragkraft.
Verlangen Sie Offerten!
Sehr vorteilhafte Preise!



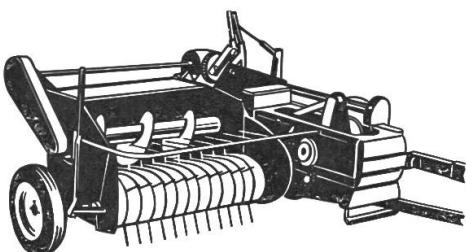
Moderne Erntemaschinen



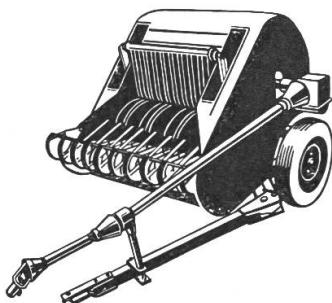
Kombi-Lader SL 160 mit Wurfband
zum Laden von allen Futterarten wie Heu,
Gras, Grünmais, Zuckerrübenlaub usw.
Aufnahmehöhe 1,6 m, Ladehöhe 3,3 m



Kreiselheuer Heliofane AH 200
leistet vollendete Zett- und Wendearbeit.
Hohe Leistungsfähigkeit bei einfacher
Bedienung



Hochdruck-Sammelpresse
Typ 214 T + Typ CB 300
für Heu und Stroh
Aufnahmehöhe 1,60 m,
Stundenleistungen: Stroh 7 Tonnen,
Heu 9 Tonnen



Niederdruck-Sammelpresse F 81
zum Pressen und Laden
von Heu und Stroh.
Aufnahmehöhe 1,4 m
Stundenleistung 4 bis 8 Tonnen
Mit Grünfutterelevator lieferbar

MATRA ZOLLIKOFEN

Senden Sie mir unverbindlich
folgende Prospekte:

3052 Zollikofen (Bern) Tel. 031/65 01 06
1400 Yverdon (Vaud) Tel. 024/22 273

SL 160 AH 200 214 T CB 300 F 81

(Gewünschtes ankreuzen)

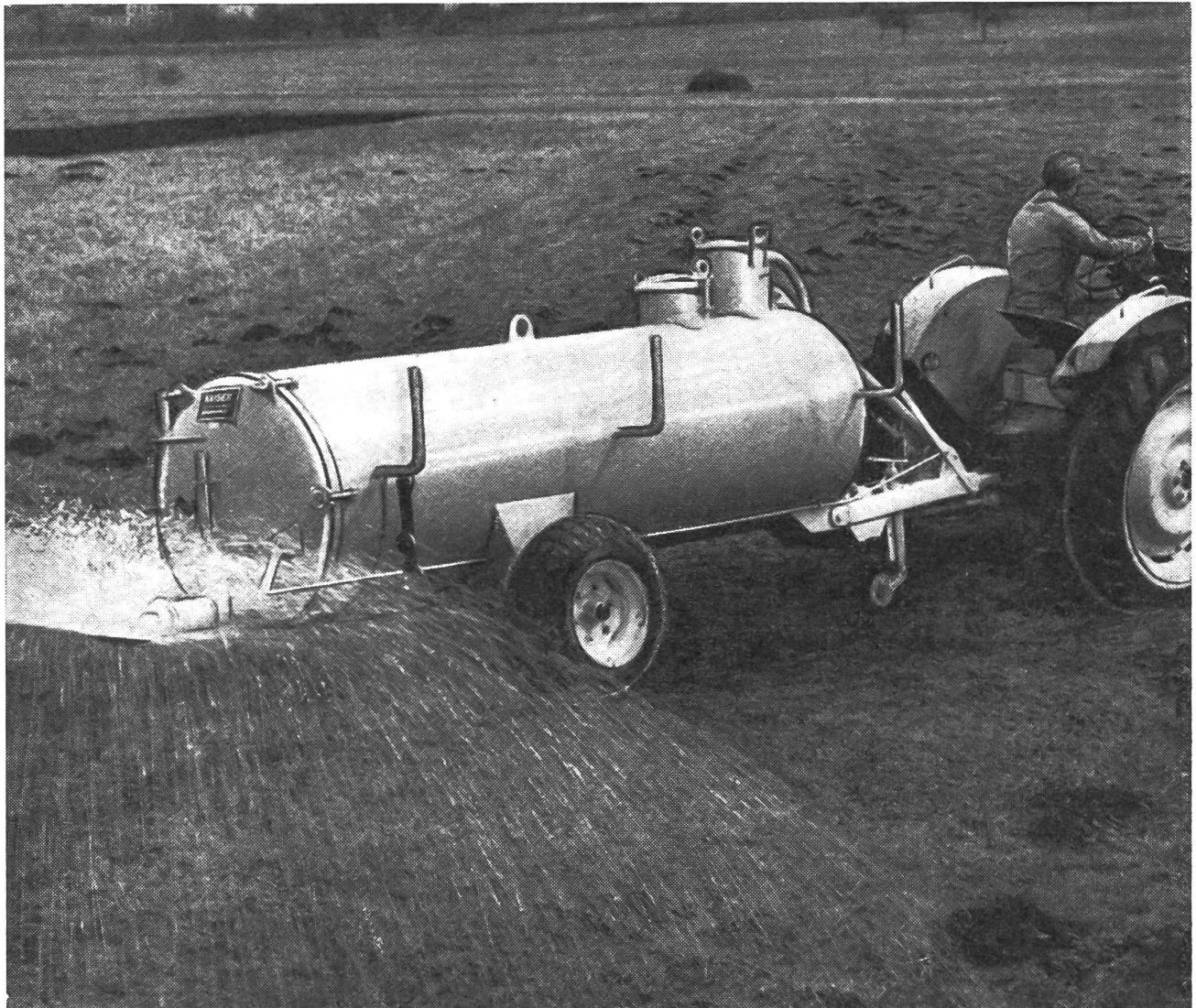
Name und Adresse



DT

KAISER

... mit Vorsprung an der Spitze!



Das **KAISERFASS**

war das erste Fass seiner Art auf dem Schweizer Markt. Dies war vor 7 Jahren.

Das Saug-Druck-Arbeitsprinzip ist inzwischen im In- und Ausland zu einem Begriff geworden... genau so wie der Name KAISER! Wenn Sie die Nachahmungen der Konkurrenz mit unserem Fass vergleichen, fällt Ihnen die Entscheidung leicht:

... das Spitzenprodukt ist eben das

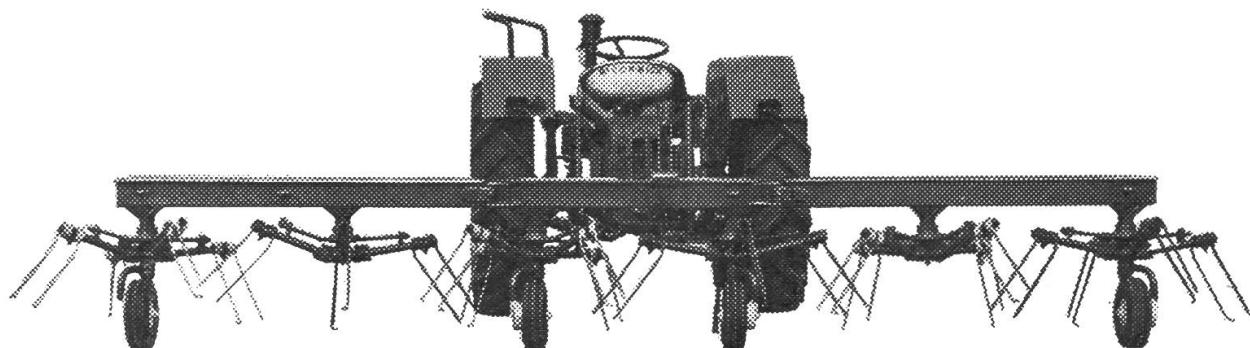
KAISERFASS

KAISER-Fahrzeugwerk

9493 Schaanwald
Telefon (075) 3 14 73

Sicherheit Stabilität Einfachheit Lange Lebensdauer

Alle diese Garantien sind beim Rotor-PZ-Heuer eingeschlossen



Der Rotor-PZ-Heuer ist äußerst stark gebaut
KEINE KREUZGELENKE !

Ganzes Getriebe mit Schrägverzahnung
absolut wartungsfrei.
Pro Kreisel nur 2 Schmiernippel.
Die 4 Zinkenarme pro Kreisel sind einzeln
abgefedert, somit schonendste Behandlung
des Futters und beste Bodenanpassung.

**KEIN VERLETZEN DER GRASNARBE
DANK SPEZIALZINKEN**

Einfachstes Umstellen von Arbeits- in
Transportstellung. Die Zinken sind ca. 3/4
pro Umdrehung am Boden, somit wird auch
ganz kurzes Futter einwandfrei gezettet.

NEU AUCH FÜR DREIPUNKT!

Fester Anbau am Traktor, daher muß bei
engen Kurven die Zapfwelle nicht aus-
geschaltet werden.

VERSTELLBARE STREUBREITE

Auch bei langem und verfilztem Futter
saubere und schonende Aufnahme.

Der Rotor-PZ-Heuer ist eine Maschine mit
einer langen Lebensdauer.

Viele Hundert begeisterte Schweizerbauern
sind glückliche Rotor-PZ-Heuer-Besitzer.

Der Rotor-PZ-Heuer ist die einzige Maschine
dieser Art, bei der Sie auf dem Feld von 2
auf 4 oder 6 Kreisel in 1 Minute umstellen
können.

MESSER

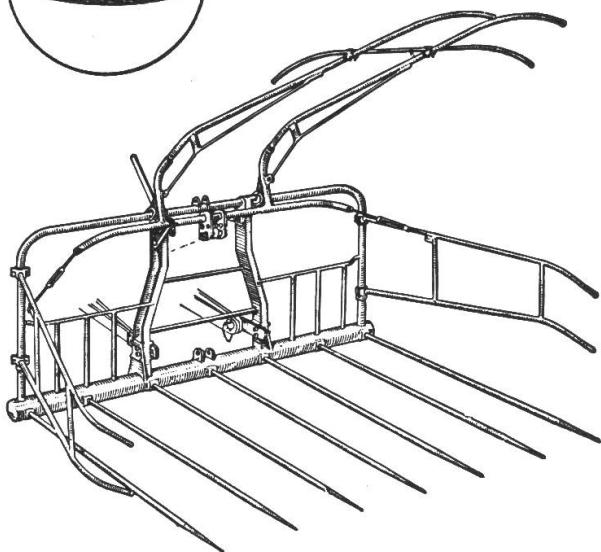
Ernst Messer AG, Landmaschinen
4450 Sissach BL Tel. (061) 85 23 21

Verkaufsbüro:
6318 Walchwil ZG Tel. (042) 7 82 91



HEUPACK

ein Begriff



- einfach
- betriebssicher
- wartungsfrei
- Spezial-Zinken
- Automatik-Oberlenker
- Zangensperre
- preisgünstig
- Verkauf durch Händler

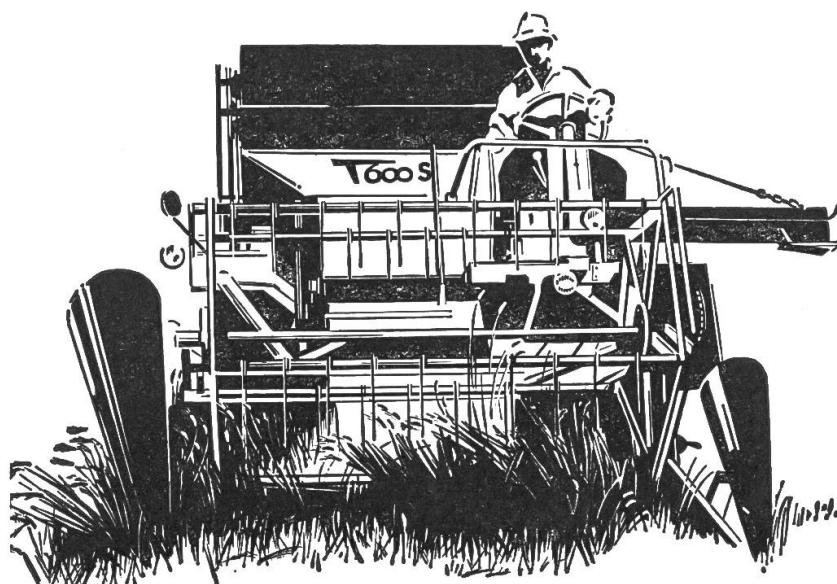
Anbau an jeden Traktor mit
Hydraulik.

Verlangen Sie Prospekte und
Preislisten bei

ALFA-LAVAL AG 6210 Sursee / LU Telefon 045/43131

Bauk

-MÄHDRESCHER



3 Modelle mit Schnittbreiten von 190-220-250 und 270 cm.

Ein Programm für den Klein- und Grossbetrieb. Ein Jahr Garantie.
Eigener Kundendienst.

Fordern Sie unverbindlich Prospekte und Preisliste an.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Zwei große Schlager aus dem Hause HAGEDORN

Kombinierter Einsatz von
Schubrechwender POLYP und
Ladewagen HAGEDORN



Schubrechwender POLYP an führender Stelle aller Universalheuerntemaschinen Westeuropas. Fünf Modelle für Dreipunkt-Hydraulik und Traktorzug: S-35, 3 m; S-25, 2 m; S-23, 2 m; SWD-I, 3 m und SW-I, 3 m.

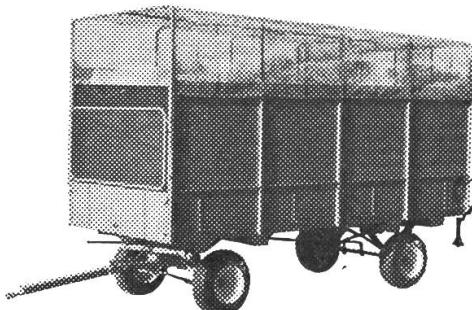
Ladewagen HAGEDORN in zwei Modellen: LW, vorteilhaftes Universalfahrzeug und vollwertiger Miststreuer; LWT, preisgünstiger Tieflader, ohne Miststreuvorrichtung.

Weitere Auskünfte und Unterlagen durch den Generalvertreter:

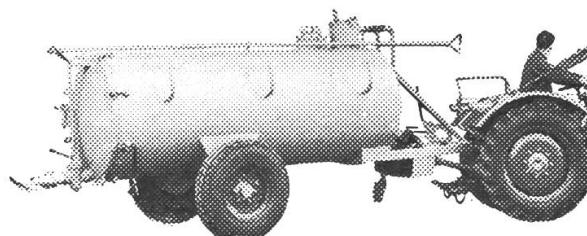
A. Müller Maschinenfabrik 4112 Bättwil Tel. 061 / 83 30 37



SILO-FIX, vollautomatischer
Entladewagen



0020 halbautomatischer Entladewagen
JMA geprüft



Saug- und Druckfass



Viehanhänger, Traktoranhänger
Pneuwagen

Sensa

Schweizerfabrikate
Konstruktionswerkstätte

19 Jahre Erfahrung im Fahrzeugbau
1725 Posieux FR Tel. 037 312 46

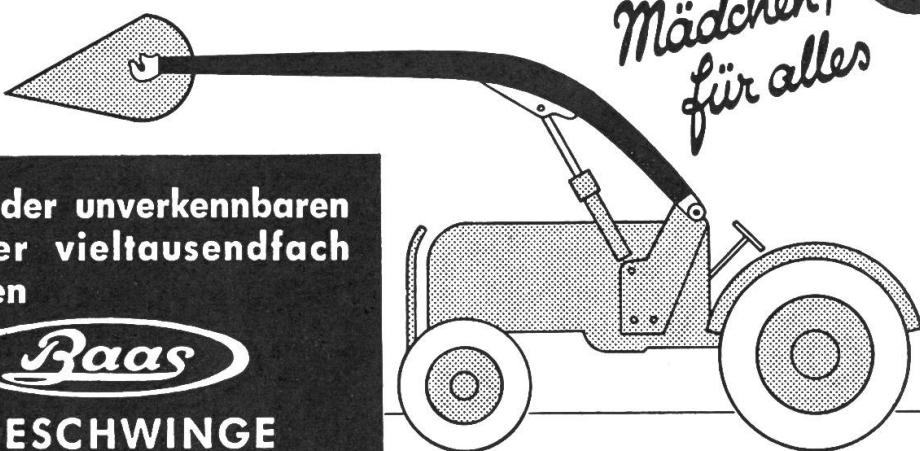
Baas

FRONTLADER

... mit der unverkennbaren
Form der viertausendfach
bewährten



LADESCHWINGE



... ist auch zu Ihrem Traktor das vielseitigste Arbeitsgerät. Schwerarbeiten bewältigt der BAAS-Frontlader spielend. Man schafft mit ihm bis zum 10-fachen der Handarbeit. Mit seinem ausgereiften, praktischen und vielseitigen Arbeitsgeräteprogramm wie Erdschaufel, Mistgabel, Erntegabel, hydr. Abschiebegabel, Schneeschaufel, Schneepflug etc. ist er bereits für viele zum unentbehrlichen Helfer geworden.

BAAS-Frontlader mit Erdschaufel oder Mistgabel gibt es bereits ab Fr. 2 500.—. Verlangen Sie bitte ausführliche Gratisunterlagen mit Preislisten bei Ihrem Fachhändler oder schreiben Sie direkt an uns.

Aus unserem weiteren Fabrikationsprogramm: Schwenklader vollhydraulisch, auch mit Tieflöffelausrüstung; Erdbohrer zum Setzen von Mast- und Pflanzlöchern; Heckschwenkplanierer; Schneeräumgeräte; hydr. Zylinder; hydr. Anlagen.

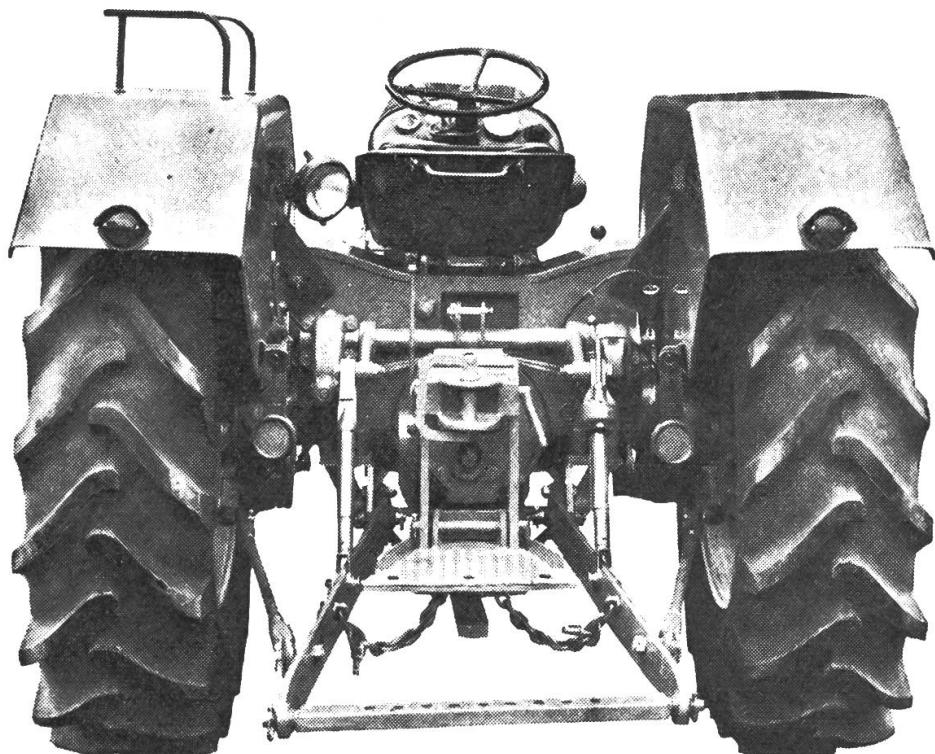
Ferner bieten wir an: Stahlkonstruktionen für Hallenbauten in eleganten Konstruktionen, aus vollwandigen freitragenden Rahmenbindern.

BAAS GMBH • MASCHINENFABRIK • LACHEN SZ

St. Gallerstrasse Telefon Nr. 055 / 7 20 20

Telex 5 36 86

DAVID BROWN



Auch für Sie, die beste Lösung
HYDRAULIK «IMPLEMATIC»
Von David Brown.

4 Systeme mit Einhebel-Bedienung

Regelhydraulik
Höhenkontrolle
T.C.U.-Kontrolle (Antirutsch-Einrichtung)
Hydraulik für Mähwerk, Anhänger und
Frontlader.

3 Modelle

für jeden Betrieb den passenden Traktor

35 PS	850
45 PS	880
55 PS	990

R. GRUNDER + C^{IE} SA

HENNIEZ Tél. (037) 64183

Lenzburg AG

MEYRIN Tél. (022) 414933